

VORWORT.

Der Verfasser legt hier dem Publikum ein Werk vor, dessen Entstehung und Ausführung dann erst Wurzel fasste, als er durch vielseitige Erfahrung und spätere Selbstbildung der Hoffnung Raum geben konnte, manches Eigenthümliche schaffen und ausführen zu können, Manches, was die herrlichen Vorbilder grosser Meister in ihm erweckten, wenn nicht neu, doch in einem neuen Gewande, vielleicht in einem ihm eigenen Style wieder zu geben.

Er setzt voraus, dass die Spieler dieses Werkes, gleich ihm, jenen grossen Meistern bereits durch beharrliches Studium derselben einen festen Grund, einen auf Geschmack und Kenntniss berechneten Vortrag zu verdanken haben, und hofft die Fantasie des Spielers und die vielseitigen Nüancirungen im Vortrage mehr in Anspruch zu nehmen, als die blos mechanische Vollendung der Hand.

Um die Nutzenanwendung seines Werkes mehr zu befördern, erlaubt sich der Verfasser einige Winke für den Spieler hinzu zu fügen, die obgleich sie in jeder guten Klavierschule zu finden sind, ihm doch aufs Neue zu erwähnen nothwendig scheinen, weil irriger Weise, mit den Fortschritten des Klavierspiels jene Elementar-Regeln nur zu oft vernachlässigt, ja sogar umgestossen worden sind. Denn wollte man diese Regeln für unwichtig halten, so würde der Schüler, indem er ihren Werth verkennt, mühevoll fortarbeiten, bis er endlich findet, dass er Rückschritte thun muss, wenn er den Ruhm eines Spielers von Gefühl und Geschmack jemals zu erlangen hofft.

PREFACE.

Quand cet ouvrage serait dépourvu de tout autre mérite, on ne pourrait lui contester celui d'être le fruit d'une application soutenue, et d'une longue expérience. L'auteur n'a pas la prétention d'avoir fait un ouvrage entièrement neuf; mais ayant étudié à fond les compositions des grands maîtres, s'étant pénétré de leurs principes, il a donné à sa pensée un libre essor, sans lui imposer d'autre guide que la connaissance de l'instrument, dont les ressources lui semblent infinies. Il ne destine pas cet ouvrage aux personnes, qui n'ont encore atteint qu'un degré de force médiocre sur le piano, mais à celles, dont le talent est formé par les productions des meilleurs maîtres, et qui possèdent une grande habitude de l'instrument. Pour profiter de ces exercices il faut donc non seulement des études préalables; il faut encore ce genre d'exécution, qui résulte du goût et de la sensibilité: car le but de l'auteur n'est pas tant de perfectionner le mécanisme des doigts, que de s'adresser à l'imagination du pianiste, et de le mettre à même d'exprimer les sentimens et les passions avec toutes les nuances délicates, qui les caractérisent: en un mot de lui donner toutes les qualités qu'on désigne par ce terme collectif, le style.

Pour atteindre plus sûrement le but spécial de cet ouvrage l'auteur se permettra de tracer quelques règles générales d'exécution. Quoiqu'on puisse trouver ces règles dans toutes les bonnes méthodes de piano, cependant il croit nécessaire de les rappeler ici, dans la crainte qu'elles n'aient été ou mal comprises, ou négligées, ou même rejetées complètement.

Souvent l'élève qui n'attache aucune importance à ces règles, dont il méconnaît l'utilité, se donne beaucoup de peine, et finit par s'apercevoir qu'il doit revenir sur ses pas, s'il veut acquérir la réputation d'un pianiste doué de sentiment et de goût.

Syncopte Noten erfordern in allen Eintheilungen des Tactes einen Nachdruck womit Noten von längerer Dauer unterschieden werden, wenn sie auch in solchen Tacttheilen vorkommen, die man gewöhnlich nicht accentuirt, zum Beispiel:

Alle diese Accentuirungen sind in kräftigen Sätzen, in fortrollenden brillanten Passagen, in kontrapunktischen, canonischen und fugirten Sätzen öfterer anzuwenden, als in melodischen ausdrucksvollen langsamen Perioden.

§ 3. Passagen, bestehend aus ununterbrochenen, schnell auf einander folgenden Noten von geringem Werthe, als Sechszehntel, Zwei- und dreissigstel u. s. w. sind von 4 zu 4, Triolen von 3 zu 3, durch eine mässige Accentuirung, die sich nicht sowohl durch Kraft als wie durch eine kaum merkbar längere Zeitverwendung auf der ersten Note auszeichnen soll, vorzutragen. Diese Accentuirung verlangt grosse Sorgfalt und Geschmack, weil deren Missbrauch sonst die Passage steif und mechanisch machen würde. Bei Scalen-Gängen ist diese Bemerkung nicht so anwendbar, als bei einer Folge von ähnlichen Figuren, die aus Zusammensetzungen von 4 zu 4, 8 zu 8, 3 zu 3 oder 6 zu 6 Noten entstehen.

Les syncopes, quelque soit le genre de la mesure, exigent qu'on appuie sur les notes avec une sorte d'emphasis, et qu'on leur donne une plus grande valeur, quand même elles se trouvent dans la partie de la mesure, qui n'est pas ordinairement accentuée.

Néanmoins on doit faire observer que le fréquent emploi de ces accens convient mieux aux traits de force, aux passages brillants, rapides, et à ces parties d'une composition entrecoupée de contrepoints dans le genre de la fugue, qu'aux morceaux d'un mouvement lent, expressif et mélodieux.

§ 3. *Les passages qui se composent d'une suite non interrompue de notes rapides doivent être divisés par une accentuation légèrement marquée au commencement de chaque série de quatre notes. Si ce sont des triolets, l'accent doit se faire sentir au commencement de chaque série de trois notes. C'est moins en frappant avec plus de force, qu'en restant un peu plus de temps sur la première note, que cet accent doit être marqué: ce procédé exige même beaucoup d'attention et de goût, sans quoi l'effet en serait lourd et purement mécanique. Cette remarque n'est pas tant applicable aux gammes, qu'aux passages qui se reproduisent sous une même forme en marchant de 4 en 4, de 8 en 8, de 3 en 3, de 6 en 6.*

BEISPIEL.
von 4 zu 4.

EXEMPLE
de 4 en 4.

von 8 zu 8.

de 8 en 8.

von 3 zu 3.

de 3 en 3.

von 6 zu 6.

de 6 en 6.

§ 4. Der Finger muss, streng genommen, die angeschlagene Taste nur so lange berührt halten, als es der Werth der Note in Beziehung auf das Zeitmaas, in welchem gespielt wird, erfordert. Ist die Zeit ihrer Dauer abgelaufen, so muss er entweder sich zurückziehen, während die darauf folgende Taste niedergedrückt wird, oder, wenn eine Pause darauf folgt, die ganze Hand die Tastatur verlassen.

Ausnahme. Diese Regel braucht man nicht so streng zu nehmen, wenn eine Notenfolge in gleicher Harmonie fortschreitet, weil in solchen Fällen keine Vermischung dissonirender Töne entstehen kann, wenn auch eine vorhergehende Note etwas länger auszuhalten wäre, wie im nachstehenden Beispiele.



Wenn man aber das folgende, obgleich mit Bogen bezeichnete Beispiel ohne sorgfältige Aufhebung des einen Fingers ausführen wollte, während der andere im Herabdrücken begriffen ist, wie es die eben angeführte Regel beschreibt, so würde das Ohr durch zwecklose Dissonanzen bei den Stellen beleidigt, die mit \sqcap bezeichnet sind.



Der Verfasser kann einen verständig sparsamen Gebrauch der obigen Ausnahme nicht genug empfehlen, weil, wenn ein Compositur dergleichen Effecte hervorbringen will, er sich anderer Mittel bedient, um seine Absicht deutlich zu machen, zum Beispiel:



Dieses wird bei richtiger Ausführung dieselbe Wirkung haben, als das vorletzte Beispiel.

§ 4. On doit donner à chaque note sa valeur exacte, selon le mouvement général du morceau, en ne levant le doigt de la touche, qu'au moment où l'autre doigt est sur le point de frapper la note suivante.

Exception. On peut se dispenser d'observer cette règle à la rigueur, quand une suite de notes appartient au même accord: car alors on n'a point à craindre un mélange de sons discordans, quand même on tiendrait un peu trop long temps une des notes précédentes.

Mais quoique l'exemple suivant soit marqué de traits d'union, ou coulés, si on l'exécutait sans lever le doigt de la touche, quand l'autre est sur le point de frapper la note suivante conformément à la règle ci-dessus donnée, l'oreille serait blessée par des dissonances désagréables, aux endroits où le signe \sqcap est placé sur les notes.

L'auteur ne saurait trop recommander d'user avec ménagement de l'exception, dont il vient de parler tout à l'heure, car lorsqu'un compositeur veut produire ce genre d'effet, il ne manque pas d'autres moyens d'indiquer clairement son intention, comme dans l'exemple suivant:

Si cet exemple est rendu avec exactitude, il produira le même effet que l'exemple précédent sur les notes prolongées.

§ 5. In Beziehung auf Pausen ist die Hand, für welche sie geschrieben stehen, während derselben in einer mässigen Entfernung* von der Tastatur zu halten; sie möge, wo die Pausen nicht zu lange dauern, unterdess die neue Lage vorbereiten, in der sie zunächst wirken soll.

Bei Pausen von mehreren Tacten ist die Hand ganz von den Tasten zu entfernen und in Ruhe zu setzen. Selbst wo schnelle Passagen durch kurze Pausen unterbrochen sind, als:

müssen die Pausen durch Aufheben der Hände beobachtet werden; man spiele aber ja nicht, als wären statt der Pausen Punkte nach den Noten, wie:

Dasselbe gilt für die linke Hand.

§ 5. Toutes les fois qu'il y a une pause, il faut lever la main à une certaine distance du clavier,* et observer exactement la valeur de cette pause. Dans les pauses de courte durée, il faut que la main prenne la position, dans laquelle elle doit se trouver à la reprise: mais lorsque la pause dure plusieurs mesures, il faut retirer la main du clavier et la laisser reposer. Dans le cas même, où des pauses de courte durée interrompent une suite de notes rapides, la règle d'élever la main à une certaine distance du clavier doit s'observer exactement.

Ce procédé ne doit pas être employé négligemment, comme on le fait trop souvent: car alors, au lieu de marquer la pause par un silence, on augmente de toute sa durée celle de la note qui précède comme dans l'exemple suivant:

Cette règle doit s'observer aussi exactement pour la main gauche que pour la droite.

*) Diese Entfernung genau zu bestimmen, möchte vielleicht zu kleinlich scheinen, doch würde der Verfasser die Hand in ruhigen Passagen ungefähr zweimal so hoch heben lassen, als die schwarzen Tasten sind, bei feurigen Passagen und ins Besondere nach Staccato - Noten etwas höher.

*) Déterminer précisément cette distance semblerait peut-être trop minutieux. Cependant l'auteur désirerait qu'on levât la main à une distance de deux fois l'épaisseur des touches noires dans les passages tranquilles, un peu plus haut dans les passages animés, et surtout après les staccato.

§ 6. Auch wenn eine Hand zwei oder drei Stimmen zugleich vorzutragen hat, von welchen eine oder zwei durch Pausen unterbrochen sind, während die andere Noten von längerer Dauer enthält, so müssen jene Pausen durch Entfernung der Finger ausgedrückt werden, während andere Finger auf den Tasten beschäftigt bleiben, als wenn gleichsam die halbe Hand vom Klaviere sich entfernte. Beispiele dieser Art sind:

§ 6. Quand une main a plusieurs parties à exécuter, et qu'une ou deux de ces parties sont interrompues par des pauses, tandis que la troisième procède par notes successives, il faut marquer ces sortes de pauses en élevant une partie de la main ou quelques uns des doigts, de la manière indiquée tout à l'heure pour élever la main entière.

für die rechte Hand: *Exemple pour la main droite:*

ANDANTE.

für die linke Hand: *Exemple pour la main gauche:*

ANDANTE.

für beide Hände: *Exemple pour les deux mains:*

ALLEGRO.

§ 7. Ein zufälliges Verkürzen des Werthes und der Dauer einer Note entsteht durch ein vorgeschriebenes Staccatozeichen: ein (·) Punkt oder (◊) kurzer Strich. Der Punkt macht die zweite Hälfte des Werthes der Note zu einer Pause, z. B.

§ 7. Il y a deux manières d'abrégier la durée des notes dans le staccato: la première s'indique par des points ronds (·) et s'exécute en ne donnant à la note que la moitié de sa valeur, l'autre moitié formant une pause.

Noten wie hier mit Punkten bezeichnet:



Les notes ainsi marquées.

müssen so gespielt werden:

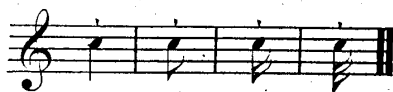


s'exécutent de cette manière.

Das Staccatozeichen durch einen kurzen Strich (') verlangt den Anschlag der Note noch kürzer, er macht drei Viertel ihres Werthes zur Pause, z. B.

La seconde manière s'indique par un trait allongé (') et s'exécute en ne donnant à la note que le quart de sa valeur, les trois autres quarts formant une pause.

Noten die so bezeichnet sind:



Les notes ainsi marquées.

müssen wie hier gespielt werden:

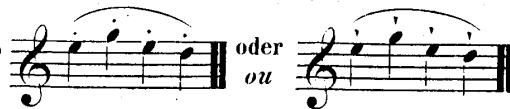


s'exécutent de cette manière.

§ 8. Wenn aber ein Schleif- oder Bindebogen über jedem der obigen Zeichen steht, muss die Note genau drei Viertel ihrer Dauer bekommen, und wenn die Bewegung langsam ist, kann man den Noten beinahe ihren ganzen Zeitwerth geben, so dass zwischen jeder nur eine sehr geringe Fause bleibt, z.B.

§ 8. Mais lorsqu'un coulé est placé sur l'un ou l'autre de ces signes, il faut donner à la note les trois quarts de sa juste valeur: si le mouvement est lent, on peut lui donner à peu près toute sa valeur, de manière à ne laisser entre les autres notes qu'un très faible intervalle.

Noten mit Punkten und Strichen, über welchen ein Bogen steht:



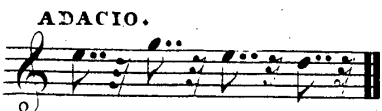
Exemple avec les points ronds et les traits allongés:

sollen wie hier gespielt werden:



que l'on doit exécuter ainsi:

Bei langsamer Bewegung werden sie auf hier angegebene Art gespielt:



et si le mouvement est lent, on doit les exécuter de cette manière:

Man würde wohl thun, nur den Punkt als Staccato-Zeichen mit Bindebogen anzuwenden, weil das gespitzte Staccato-Zeichen ohne denselben, die Note weit mehr kürzet, als das runde. Es ist folglich fehlerhaft, den Gebrauch dieser Zeichen nicht gehörig zu unterscheiden.

Cependant il vaudrait mieux n'employer sous les coulés que les points ronds, parce que les traits allongés, employés sans les coulés abrègent la note encore plus que les points ronds: on a donc tort de se servir indistinctement de ces deux signes.

§ 9. Was hier über das Staccato gesagt ist, bezieht sich eben sowohl auf Doppelnoten und Accorde, wie auf einzelne Noten. Wenn daher die Doppelnoten oder Accorde zugleich mit Punkten und Bogen bezeichnet sind, so muss man sie zart in arpeggirender Manier und mit derselben Geltung angeben, welche das Staccato unter einem Bindungszeichen erfordert.

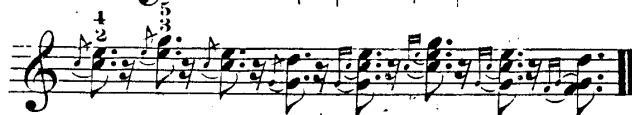
§ 9. Les remarques précédentes sur les notes simples, staccato, sont également applicables aux notes doubles et aux accords: mais quand les notes doubles ou les accords sont marqués de points ronds avec des coulés, il faut les toucher légèrement, et dans le genre des arpegges, en leur donnant la valeur qu'exige le point rond sous le coulé.

Beispiel:



Exemple:

wird so ausgeführt:



qu'il faut exécuter ainsi:

§ 10. Noch wird ein willkürliches Verkürzen der Dauer einer Note (jedoch mit Ergänzung des Werthes durch eine Pause) verursacht, wenn 2, 3, oder auch 4 Noten mit einem Bindungszeichen versehen sind.*


In diesem Falle ist es die letzte Note, die so gespielt wird, als hätte sie ein Staccatozeichen, z.B.

Passagen welche wie hier bezeichnet sind:




müssen so ausgeführt werden:



Die Note, bei welcher das Bindungszeichen anfängt muss etwas markirt werden, wie es in vorstehendem Beispiele durch die Zeichen > angedeutet ist. Man bringt auch dieses Zeichen noch zu demselben Zweck über den Noten an, wie: .

Über den gebundenen Styl.


Der Verfasser hat über diesen Gegenstand wenig mehr zu sagen, was nicht schon im 4^{ten} Abschnitt begriffen wäre, da das Zeichen  und die Worte *legato*, *molto legato*, *cantabile*, *sostenuto* nichts anders bedeuten, als die genaue Beobachtung der dort angegebenen Regeln und einer mit Geschmack anzuwendenden Haltung und Verlängerung solcher Noten, die zu einer Harmonie gehören. Gute Schriftsteller sparen jedoch keine Mittel, entweder durch Zeichen, oder durch die Art der Beschreibung es deutlich zu machen, wo sie die Wirkung des gebundenen (*legato*) oder melodischen (*cantabile*) Styles hervorbringen wollen, so dass der Spieler den im 4^{ten} Abschnitte gegebenen Regeln gemäss, die Passage nur genau so zu geben braucht, wie sie geschrieben ist, um die Meinung des Tonsetzers vollkommen auszudrücken.

*) Sobald vier oder mehr Noten so stehen, ist die Art die letzte Note zu kürzen, weit seltener anwendbar.


§ 10. Il y a encore un autre cas, où il faut abrégé la durée de la note, c'est lorsque deux, trois ou quatre notes sont liées ensemble par un coulé;* dans ce cas la dernière note doit être jouée comme si elle était marquée d'un point rond.

Exemple, un passage ainsi marqué:

doit s'exécuter de cette manière:

La première Note d'un passage coulé doit être légèrement accentuée, comme l'indique dans l'exemple précédent le signe >; ce même signe s'emploie dans la même intention, quand il est placé sur la note de la manière suivante: .

Remarques sur le style legato (ou lié.)

Tout ce que l'auteur pourrait dire sur ce sujet est à peu près compris dans les règles établies section 4^{me}; car le coulé  et les mots *legato*, *molto legato*, *cantabile*, *sostenuto* ne servent qu'à indiquer qu'il faut observer exactement les principes enseignés par l'auteur, c'est à dire: soutenir et prolonger quelquefois avec goût les notes qui font partie du même accord. Au reste, les bons auteurs ne négligent jamais d'indiquer, soit par des signes, soit par la manière d'écrire, les endroits où ils veulent produire les effets du *legato*, et du *cantabile*; de sorte que l'exécutant, pour remplir les intentions du compositeur, n'a rien autre chose à faire que de rendre le passage ainsi qu'il est écrit, conformément aux règles données dans la section 4^{me}.

*) Lorsqu'il y a quatre notes ou plus, cette manière d'abrégé la dernière s'applique plus rarement.

Über Tact.

„Tact ist die Seele der Musik.“ Dieser uralte Spruch hat sich in allen Kunst - Epochen bewährt.

Obwohl der Geist der neuern Musik häufige Abweichungen von einem gleichmässig fortschreitenden Zeitmaasse veranlasst und erheischt, so zieht der Verfasser doch solche Compositionen vor, in denen solche Abweichungen seltener vorkommen. Er empfiehlt daher dem Spieler ganz besonders ein gleichmässiges Tempo zu beobachten, und sich keine willkürliche Verzögerung des Tactes zu erlauben, wenn der Componist dies nicht besonders vorgeschrieben hat.* Der Spieler welcher etwas mit Begleitung vortragen will, wird die Wichtigkeit dieser Bemerkung einschen.

Eine Ausnahme hiervon machen Stücke, die folgender Maassen bezeichnet sind: *agitato*, *capriccio*, *con passione*, *con anima*, und alle Gattungen von Fermaten, Cadenzen, Präludien, wären sie selbst in Tacte eingetheilt; denn in diesen Fällen bleibt es dem Spieler überlassen, sich nach seinem eigenen Geschmack und Gefühle zu richten.

Eine häufige Vernachlässigung des Tactes findet sich der Verfasser nothgedrungen zu rügen; nämlich diejenige: wo man vorkommenden Pausen nicht ihren gehörigen Werth durch das erforderliche Verweilen giebt, und wodurch das zu frühe Wiedereintreten der folgenden Noten vom dem Zeitmaasse etwas verloren geht. Dies ist die Ursache warum viele, die sich ganz für fähig halten, allein zu spielen, nicht selten in Verlegenheit kommen, wenn sie etwas mit Begleitung vortragen.

Wie oft hört man solche Stellen:

*) Obschon kein Componist wünschen kann, seine Werke im Betreff des Tactes durchaus mit mathematischer Genauigkeit vorgetragen zu wissen, so haben doch manche Tonkünstler sehr eifrig die geniale Erfindung MAELZEL'S, Metronom genannt, benutzt, durch welche der Grad der Bewegung, der im ganzen Stücke vorherrschen soll, genau angezeigt ist. Man darf Jedoch dieses Instrument nicht während des ganzen Stückes Tact schlagen lassen.

Remarques sur la mesure.

„La mesure est l'âme de la musique“; tel fut l'adage consacré dans tous les siècles, où l'on cultivait la musique avec succès.

Quoique le génie de la musique moderne exige plus souvent que celui de la musique ancienne, que l'on s'écarte de l'observation rigoureuse de la mesure, l'auteur préférera toujours les compositions, où ces licences sont prises le plus rarement.

C'est par cette raison qu'il recommande à l'exécutant de s'habituer à bien observer la vraie mesure du morceau qu'il joue, de faire la plus grande attention à presser ou à ralentir le mouvement, suivant les indications de l'auteur lui même, sans s'abandonner à son propre caprice, et sans changer d'allure à son gré,* c'est surtout lorsqu'on voudra jouer avec accompagnement, qu'on sentira l'importance de cette remarque.

Il y a des exceptions à cette règle dans les endroits marqués: *agitato*, à *capriccio*, *con passione*, *con anima* et dans toutes les sortes de cadences, points-d'orgue, préludes, même quand ils sont mesurés, car alors l'exécutant n'a pas d'autre guide à suivre que son imagination et son goût.

L'une des fautes contre la mesure, que l'auteur a le plus souvent remarquée, et dont il désire surtout qu'on se préserve, c'est celle qui consiste à ne pas observer toute la durée d'une pause, qui est introduite tout-à-coup, et à passer trop vivement à la note suivante, ce qui souvent produit un mécompte dans la mesure. Voilà comment beaucoup d'exécutants qui se sentent fort en état de jouer seuls, se trouvent dans l'embarras quand on les accompagne.

Combien de fois un passage de ce genre:

*) Bien qu'aucun auteur ne voulût que ses morceaux fussent joués à'un bout à l'autre avec une précision mathématique, beaucoup de compositeurs ont saisi avec empressement l'invention ingénieuse du metronome de MAELZEL, pour marquer le degré de mouvement qui doit dominer dans tout le cours de leurs compositions.

Über zweckmässiges Üben.

Der Verfasser empfiehlt dem Spieler bei Erlernung eines neuen Stücks, besonders bei Etuden, folgenden Stufengang des Uebens:

- 1^{tes}: Ein langsames Durchspielen mit besonderer Rücksicht auf richtiges Lesen der Noten und aller Versetzungszeichen.
- 2^{tes}: Ein aufmerksames Untersuchen und Anzeigen des vorgeschriebenen oder zu wählenden Fingersatzes. Wo die Applikatur vorgeschrieben ist, weiche man nicht davon ab, es sei denn, dass der Spieler einen andern ebenso guten und für seine Hand mehr geeigneten Fingersatz auffände, da in der That viele Passagen auf verschiedene Art, und mit gleich guter Wirkung gegriffen werden können.
- 3^{tes}: Jeder Note nach der Tacteintheilung ihren gehörigen Werth zu geben und demnach mit beiden Händen gleichmässig zu spielen.
- 4^{tes}: Solche Passagen, Tacte, ja auch selbst einzelne Noten besonders und wiederholt mit deutlichem Anschlag zu üben, welche irgend Schwierigkeiten in der Ausführung darbieten.
- 5^{tes}: Ein öfteres Durchspielen mit besonderer Rücksicht auf alle Bezeichnungen, die sich auf Vortrag, Geist und Character des Stücks beziehen.

Remarques, sur la manière d'étudier.

L'auteur recommande à l'exécutant qui déchiffre un morceau nouveau et surtout une étude:

- 1^o *De jouer tout le morceau lentement, et avec le plus grand soin, sans omettre aucun des dièses, bémols, ou bécarres accidentels.*
- 2^o *De choisir et d'adopter la meilleure manière de doigter, et de se familiariser avec cette manière: de ne pas s'écarter du doigter toutes les fois qu'il est marqué, à moins d'être sûr qu'il en a découvert un autre également bon, et qui convient mieux à sa main, car beaucoup de passages peuvent se doigter également bien de différentes manières.*
- 3^o *De donner à chaque note la valeur qu'elle doit avoir dans la mesure, et de faire exactement correspondre une main avec l'autre.*
- 4^o *De répéter plusieurs fois, séparément, et toujours avec un toucher différent, les passages, les mesures, et même les simples notes qui présentent quelques difficultés d'exécution.*
- 5^o *De jouer le morceau tout entier plusieurs fois, pour s'assurer qu'il comprend et qu'il exécute tous les signes relatifs au caractère, à l'expression et au style.*

Vielleicht wird es Manchem auffallen, dass der Verfasser hier nicht die nothwendigen Regeln zum Erlernen des Pianoforte-Spiels erwähnt hat; allein da es seine Absicht nicht war, ein Elementar-Werk zu schreiben, so musste er sich darauf beschränken, nur solche Grundregeln, Bemerkungen und Rathschläge zu geben, die sich unmittelbar auf das eigenthümliche Studium der folgenden und ähnlicher Werke beziehen. — Wieder Andre mögen glauben, dass er für eben diesen Zweck mehr Genauigkeit beobachtete, als nöthig gewesen; doch von diesem Einwurfe befreien ihn gewiss diejenigen, welche es fühlen, von wie vieler Kenntniss, strenger Deutlichkeit und zarter Verfeinerung ein vollendetes Spiel abhängt.

Für diese letztere Klasse bestimmt der Verfasser hauptsächlich seine Arbeiten im vorliegenden Werke, er hofft, dass man sie der Aufmerksamkeit nicht unwerth finden, und mit günstiger Aufnahme beehren werde.



Anmerkung. Wo in diesen Etüden über einzelnen Noten ein doppelter Fingersatz steht, ist der eine oder der andere nach Willkühr zu gebrauchen.

Der Verfasser hat in dieser neuen Auflage den Fingersatz sowohl in einfacher als doppelter Weise vermehrt, theils um dies Werk der Form und Spannung verschiedener Hände anzupassen, theils um dem Spieler Kenntniss der Vielseitigkeit des Fingersatzes zu geben, da diese das *prima vista*-Lesen im Allgemeinen bedeutend erleichtert.

Quelques personnes penseront peut-être que l'auteur n'a pas suffisamment approfondi les règles nécessaires pour étudier l'art de jouer du piano-forte: mais comme son intention n'était pas de faire un traité élémentaire, il a dû se borner à l'exposé des principes, remarques et conseils, qui se rapportent spécialement à l'étude de l'ouvrage suivant, et d'autres ouvrages du même genre. D'autres personnes trouveront au contraire que l'auteur est entré dans des détails trop minutieux, mais il se justifiera facilement de ce reproche auprès de celles qui savent combien il faut de connaissances spéciales, de réflexions fines et de soins délicats pour constituer ce qu'on appelle une exécution accomplie.

C'est pour cette dernière classe d'amateurs éclairés que l'auteur a principalement écrit son ouvrage; il espère qu'ils ne le jugeront pas indigne de leur attention et qu'ils l'honoreront de leurs suffrages.



NB. Toutes les fois qu'on trouve deux manières de doigter au lieu d'un passage en notes simples, on peut employer l'une et l'autre indifféremment.

L'auteur a augmenté dans cette nouvelle édition le doigter de simple et double manière, tant pour mettre les passages à la portée de la tencion et de la forme de différentes mains, que pour donner à l'exécutant une connoissance plus étendue de l'art de doigter en différentes manières, ce qui doit lui faciliter en général le jeu à livre ouvert.

Der Zweck dieser Etude ist: den Fingern der rechten Hand Gleichheit im Anschlag zu geben, welches durch beharrlich aufmerksame Uebung öfters bedeutend langsam, zuweilen ziemlich geschwind bewirkt wird. Das präzise Zurückziehen der Fingernach angeschlagenem Tone ist besonders zu beobachten. Der Bass muss durchaus mit Energie gespielt werden.

Le but de cette étude est de donner une force égale aux doigts de la main droite, on doit donc l'exécuter avec beaucoup d'attention et de persévérance, d'abord lentement, et en augmentant ensuite la vitesse du mouvement. Il faut surtout avoir soin de relever le doigts à mesure qu'ils ont frappé la touche: la basse doit être jouée partout avec force.

ALLEGRO MODERATO.

J. Moscheles Op.70. Liv.1.

M.M.J.=112.

No 1.

The musical score is for a piano exercise in 12/8 time, marked 'ALLEGRO MODERATO'. It is in the key of F# (one sharp) and starts with a dynamic of *f*. The piece is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The treble staff contains complex sixteenth-note patterns with various fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) and includes several fermatas. The bass staff provides a simple accompaniment of chords and single notes, also featuring fermatas. The tempo is marked 'Poco.' in the third and fourth systems. The piece concludes with a final fermata in the fifth system.

First system of musical notation. The right hand features a complex melodic line with many slurs and fingerings (1-5). The left hand has a bass line with some chords and slurs.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns and slurs. The left hand has a bass line with some chords and slurs.

Third system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns and slurs. The left hand has a bass line with some chords and slurs.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns and slurs. The left hand has a bass line with some chords and slurs.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns and slurs. The left hand has a bass line with some chords and slurs.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns and slurs. The left hand has a bass line with some chords and slurs.

fp

3 1 4 3 2 1 3 4 3 2 1 3
 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 1
 3 1 2 3 1 3 2 3 1 3 2 3 1 3 2 3 1
 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1 2 3 1

And.

3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 5 1 3 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 1 4 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1

cresc. *sempre cresc.*

2 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1

f *teu.* *p* *cou légèrèzza.*

3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1

And. *sempre decresc.*

3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1

pp

3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1
 3 2 1 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1 2 3 2 1

cresc. *f* *ff*

Diese Etude giebt beiden Händen Gelegenheit zur Uebung in vollständigen Accorden in den mannigfaltigsten Lagen. Sie sollen durchgängig etwas gebrochen (arpeggiert) werden, und zwar von der untersten zur obersten Note, auf folgende Weise:

Man hüte sich jedoch sie auf diese Art zu spielen. Ueberdies hat man noch bei beiden Händen darauf zu achten, dass der 4^e Finger den übrigen an Kraft im Anschlag gleich komme.

Cette étude est préparée de manière à exercer les deux mains sur les accords dans leurs différentes positions. Ils doivent tous être joués en arpegge, c'est-à-dire que les notes dont ils se composent doivent être frappées l'une après l'autre, de la plus basse à la plus haute, sans trop les détacher, de cette manière

mais non pas ainsi.

On doit tâcher de donner au quatrième doigt une force égale à celle des autres.

ALLEGRO ENERGIICO.

$\text{♩} = 160.$

No 2.

ff staccato.

Q. w.

pp **mf** **cresc.** **f**

ff **sostenuto.** **Diminu. pp** **à Tempo.**

Prat - - leu - tau - do.

ff f

teu. teu. teu. pp pp

f

f ff f

8..... loco. so - - te - uo - lo. loco. loco.

Diese Etude bezweckt eine Uebung in chromatischen Läufen, bei welchen die damit verbundenen äussersten Noten kräftig hervortreten müssen.

Sie soll besonders eine nützliche Uebung für den kleinen Finger sein.

Cette étude a pour objet la gamme chromatique, entremêlée de doubles notes: elle est surtout destinée à servir d'exercice au petit doigt.

Les notes basses de l'accompagnement doivent être frappées avec force et netteté.

ALLEGRO BRILLANTE.

No 3.

mf

$\text{♩} = 160.$

The first system of the etude consists of two staves. The treble staff features a series of chromatic runs with double notes, starting on G4 and ascending to G5. The bass staff provides a simple accompaniment of quarter notes. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The tempo is marked 'ALLEGRO BRILLANTE' with a quarter note equal to 160 beats per minute. The dynamic is 'mf'.

The second system continues the chromatic runs in the treble staff, with the bass staff accompaniment. The treble staff includes slurs and accents over the double notes. Fingerings are clearly marked throughout.

The third system continues the chromatic runs, with the treble staff showing more complex double-note patterns. The bass staff accompaniment remains consistent. The dynamic is still 'mf'.

p

loco.

The fourth system is marked 'loco.' and 'p'. The treble staff continues with chromatic runs, but the double notes are now single notes. The bass staff accompaniment is simplified. The dynamic is 'p'.

System 1: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Time signature 4/4. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and fingerings (1, 2, 3, 4, 5). The left hand provides a steady accompaniment. A dynamic change to piano (*p*) occurs in the second measure. A dotted line above the staff indicates a repeat or continuation.

System 2: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp. The tempo is marked *lento*. The right hand has a melodic line with frequent accidentals and fingerings. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *f* (forte).

System 3: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp. The piece starts with a forte (*f*) dynamic that decays to piano (*p*). The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, *f*, and *lento*. There are asterisks (*) in the left hand.

System 4: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp. The piece starts with a piano (*p*) dynamic that increases to forte (*f*). The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p*, *cresc.*, and *f*.

System 5: Treble and bass staves. Treble clef, key signature of one sharp. The piece starts with a forte (*f*) dynamic that decays to piano (*p*). The right hand has a melodic line with many accidentals. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. There is an asterisk (*) in the left hand.

This musical score is for a piano piece with a vocal line. It consists of seven systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various dynamics such as *ad.*, *p*, *cre*, *scen*, *do.*, *dim.*, *ppoco.*, *ff*, and *ff*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piano part features complex textures with many sixteenth and thirty-second notes, often with slurs and ties. The vocal line is a single melodic line with lyrics. The piece concludes with a final chord in the piano part.

Im Vortrage dieser Etude soll Pathos mit Leichtigkeit verbunden werden. Ersterer kann durch ein streng und abgemessenes Zeitmaass, letztere durch überaus zarte Berührung der Tasten (bei den geschwinden Noten) als wären die Töne gleichsam hingehaucht, bewirkt werden.

Le style de cette étude demande alternativement du pathétique et de la légèreté. Le pathétique s'obtient en donnant aux notes lentes une expression grave, et en les jouant en mesure: la légèreté, en exécutant les notes rapides qui forment les arpegges avec délicatesse et élégance.

LENTAMENTE CON TRANQUILLEZZA.

$\text{♩} = 63.$

No 4.

p

Ped.

cresc.

mf

mf Ped.

Ped.

First system of a musical score. The right hand features a complex, rapid passage with many slurs and fingering numbers (1-5). It includes dynamic markings *f* and *leu.* (likely *legit.*). The left hand provides a steady accompaniment with dynamic markings *f* and *leu.*.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate passages, including a section marked *cautabile.* and *loco.*. Dynamic markings include *mf* and *leu.*. The left hand accompaniment is marked *leu.*.

Third system of the musical score. The right hand has a section marked *f* and *leu.*. The left hand accompaniment is marked *leu.*.

Fourth system of the musical score. The right hand features a section marked *pp* and *leu.*. The left hand accompaniment is marked *pp* and *leu.*.

Fifth system of the musical score. The right hand has a section marked *f* and *loco.*. The left hand accompaniment is marked *leu.*.

Mit der Uebung in Doppelgriffen, welche den Fingern eine nützliche Ausdehnung verschafft, ist auch der Vortrag dieser Etüde sehr zu beachten, indem in der rechten Hand eine Melodie = Führung nebst Mittelstimme zugleich vorzutragen ist. Diese erstere muss sich durch ein bedeutenderes Gewicht im Anschlage auszeichnen, während die letztere bloss als begleitende schwächer mittönen soll. Uebrigens erlaubt und erfordert sogar das vorgeschriebene: „*agitato con passione*“ ein öfteres Schwanken im Tacte, ein Acceleriren und Zurückkehren in das ursprüngliche Tempo.

*Cette étude présente sur les notes doubles un exercice utile, au moyen duquel les doigts acquièrent de l'extension et de la souplesse. Elle demande en outre une grande attention au style de l'exécution, parce que la main droite joue en même temps la mélodie et un accompagnement. Les notes de la partie du dessus doivent être articulées d'une manière énergique et distincte, tandis que celles de l'accompagnement, qui leur sont subordonnées, doivent avoir un accent plus faible. Le caractère de cette leçon marqué „*agitato con passione*“ permet et exige même qu'on s'écarte souvent de la mesure. Le goût et le sentiment du pianiste lui indiqueront les endroits, où il devra ralentir ou presser le mouvement.*

ALLEGRETTO AGITATO CON PASSIONE.

♩ = 152.

No 5.

p sempre legato.

Ped. *pp* *Ped.*

318

First system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes dynamic markings *f* and *ped.*

Second system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes dynamic markings *f*, *p*, and *decresc.*

Third system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes the instruction *calmato e cantabile.* and dynamic markings *f* and *decresc.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes dynamic markings *f*, *decresc.*, and *cresc.*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes dynamic markings *f*, *decresc.*, and *ped.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves with notes and fingerings. Includes dynamic markings *f* and *ff appassionato.*

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of one sharp (F#). The melody features eighth-note patterns with fingerings such as 5 4 5 4 and 5 4 5 4. The bass line consists of quarter notes. Dynamics include *f* and *Diminu.*. The lyrics "ca - lau - do." are written below the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef. The tempo marking *α Tempo.* is present. The melody continues with eighth-note patterns and fingerings like 5 4 3 4 5 4 4. The bass line includes fingerings such as 1 2 1 2 1 2. Dynamics include *p*.

Third system of musical notation. Treble clef. The melody features eighth-note patterns with fingerings like 5 4 3 5 5 5 4. The bass line includes fingerings such as 1 2 1 1 1 2 1 2. Dynamics include *f*, *Diminu.*, *p*, *crec.*, and *f*. Pedal markings (*Ped.*) are present.

Fourth system of musical notation. Treble clef. The melody features eighth-note patterns with fingerings like 5 4 5 5 4 5 4 4 5 4 5 4. The bass line includes fingerings such as 1 5 1 1. Dynamics include *f*, *decrec.*, and *p selto voce.*. Pedal markings (*Ped.*) are present.

Fifth system of musical notation. Treble clef. The melody features eighth-note patterns with fingerings like 5 4 5 4 3 4 5 4. The bass line includes fingerings such as 2 2 2 1. Pedal markings (*Ped.*) are present.

Sixth system of musical notation. Treble clef. The tempo marking *ritardando.* is present. The melody features eighth-note patterns with fingerings like 5 4 5 4 3 4. The bass line includes fingerings such as 2 3 4 1. Dynamics include *ell.* and *Do.*. Pedal markings (*Ped.*) are present.

Die Schwierigkeiten dieser Etude müssen mit leichtem Anschlage vorgetragen werden, so dass sie immer ihren scherzhaften Charakter beibehält.

Cette etude doit être exécutée d'une manière légère pour en conserver le caractère plaisant.

ALLEGRO GIOCO.

♩ = 132.

No. 6.

The first system of the piano etude consists of two staves. The treble staff begins with a dynamic marking of *mf* and contains a series of eighth-note patterns with fingerings such as 2 3, 4 3, 5 4, 5 5, 5 5 1, 5 4, 5 4, 5 4, 4 3, and 5 4. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, including a *ped.* (pedal) marking and a fermata.

The second system continues the piece with more intricate eighth-note passages in the treble staff, including fingerings like 5 4, 5 4, 2 1, 5 4, 3 2, and 3 2. The bass staff features a *p* (piano) dynamic marking and includes a *ped.* marking.

The third system shows a variety of articulations and dynamics. The treble staff has a *p* dynamic marking and includes fingerings such as 5, 2 1, 5, 4, 5 4, and 2 1. The bass staff has a *p* dynamic marking and includes fingerings like 1 2, 3, 2 1, 2, 4, and 2.

The fourth system includes accents and dynamic changes. The treble staff has an *f* (forte) dynamic marking and includes fingerings like 5 4, 5 4, 3, 2, 4, and 2. The bass staff has an *f* dynamic marking and includes fingerings like 1 5 1, 2, and 1 5 1. There are also *ped.* markings and asterisks.

The fifth system concludes the piece with various dynamics and articulations. The treble staff has a *p* dynamic marking and includes fingerings like 4, 4, 3, 4, 3, 4, 3, 2, 1, and 1 2 3. The bass staff has an *f* dynamic marking and includes fingerings like 1 2 3, 1, 2, 3, and 1. There are also *ped.* markings and asterisks.

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of staves. Each system includes a treble and bass clef staff. The notation is dense with notes, rests, and fingerings. Dynamics such as *pp*, *f*, *p*, and *f* are used throughout. Performance instructions include *secco*, *ped.*, *loco.*, and *decresc.*. The piece is in a key with one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and complex fingering sequences. The page number 318 is visible at the bottom center.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. The piece is in a key with one flat (B-flat major or D minor). The music features a complex, rhythmic melody in the treble and a supporting bass line. The first measure of the bass line is marked with a fermata and the tempo marking *Ad.*. There are asterisks in the second and fifth measures of the bass line.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. The melody continues with various articulations. The bass line includes a *rf* (ritardando forte) marking. Fingering numbers 5, 4, 3, 2, 3 are shown above the treble staff in the final measure.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. The music features dynamic markings *rf* and *ff* (fortissimo). Fingering numbers 5, 4, 3, 2, 3, 2, 1, 2, 3 are shown above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The music features dynamic markings *p* (piano) and *ff*. Fingering numbers 2, 1, 5, 2, 1, 2, 1 are shown above the treble staff. The tempo marking *Ad.* is present in the bass line.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. The music features dynamic markings *f* (forte) and *p*. Fingering numbers 2, 3, 4, 5, 4, 3, 2, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 2 are shown above the treble staff. There are asterisks in the first and second measures of the bass line.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes fingerings (1-5) and a '4' above the first measure.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes fingerings and the instruction 'cresc..'. A '1' is written above the first measure of the bass line.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *sf>* and *p*. Features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line with 'Qw.' and asterisk symbols below.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *sf>* and *p*. Features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line with 'Qw.' and asterisk symbols below. The instruction 'cresc' is written above the final measure.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamics *f* and *ff*. Features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass line with 'scen' and 'do.' above the first two measures, and 'Poco.' above the final measure. Fingerings '8', '5', '4', '2', '2', '1', '3', '2', '2', '1', '1' are shown above the treble staff.

34
23
tr
5 2
5
5
4 7
5
3
1 3
cte
1 3
1 3
1 3
21
5 2 1

scen- do.
f

32
tr
sempre f
Ped.
32 2 1
Ped.
Ped.
Ped.

5
tr
Ped.
Ped.
32 2 3 4 1
tr 3 2 1 2

2 5 5 2
5 2 2 5
5 2 2 4
1 2 2 5
1 1
12 2 5
2 5 5 2 5 5 1
1 5 5 2 2
2 4 3 5
dini - men - do. ff
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.

5 5 5 4 5 4 1 2

tr 3 2 4 3 2 1

Q.w. * * * * *

5 4 5 4 5 4 5 4 5 4

tr 2 1 4

sempre f

3 2 1 2 3 2 4 1

3 4 3 2 5

4 5 4 5 4 3

f

ere

2 1 2 3 2 1 2

5

5 4 3 5 4 2 3 4 2 3 4 2 3 4 2 3

scen - 2 1 2 - - - do.

ff

4 1 2 3 1 2 3 2 3

4 2 2 1 4 2 4 5 2 2 1 5 3 2

Q.w. * * * * *

5 2 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1

Q.w. * * * * *

Übung in unterbrochenen Octaven - Passagen ist der Zweck dieser Etude. Das Handgelenk ist dabei abwechselnd steif und lose zu halten: Ersteres bei den mit Staccato bezeichneten und Letzteres bei den gebundenen Octaven; jedoch muss der Arm immer ruhig und leicht gehalten werden.

Die genaue Beachtung des piano zum forte mit den feinem Nüancen wird dieser Etude ihren richtigen Character als Tonstück geben.

Cette étude doit servir d'exercice pour les passages en octaves détachées: il faut que le poignet soit tantôt ferme, et tantôt souple, suivant que les octaves sont marquées staccato ou legato, sans cependant jamais roidir le bras.

Quant au caractère du morceau on le rendra parfaitement, en observant avec soin toutes les nuances des forte et des piano.

ALLEGRO AGITATO.

$\text{♩} = 108.$

№ 8.

p

mf

mf

mf

cresc.

First system of musical notation. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*) marking. The left hand begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and also includes a crescendo (*cresc.*) marking. The music is in a key with four flats and a 3/4 time signature.

Second system of musical notation, marked *cou impeto.* The right hand features a forte (*f*) dynamic, while the left hand is marked piano (*p*). The music continues with complex rhythmic patterns and fingerings.

Third system of musical notation. The right hand is marked pianissimo (*pp*). A section of the right-hand melody is circled, indicating a specific musical phrase or ornamentation.

Fourth system of musical notation. The right hand is marked piano (*p*) and the left hand is marked forte (*f*). This system contains extensive fingering numbers (1-5) for both hands.

Fifth system of musical notation. The right hand is marked piano (*p*) and the left hand is marked pianissimo (*pp*). The system includes various dynamic markings and fingering.

Sixth system of musical notation. The right hand is marked pianissimo (*pp*) and the left hand is marked forte (*f*). The system concludes with a final dynamic marking of piano (*p*) in the left hand.

$\text{♩} = 96$. Tranquillamente.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. Each system includes a treble and bass clef staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The score includes various dynamics and markings:

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. The bass line features a rhythmic pattern of eighth notes.
- System 2:** Continues the piano texture. A *ped.* (pedal) marking is present in the bass line.
- System 3:** Features a *dolce.* (softly) marking in the treble and a *diminu.* (diminuendo) marking in the bass. The bass line has a dense texture of chords.
- System 4:** Continues the *dolce.* texture. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes.
- System 5:** Features a *f* (forte) dynamic. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes.
- System 6:** Features an *Agitato.* (agitated) marking. The bass line has a rhythmic pattern of eighth notes.

8..... loco. Tempo 1^o

f *ff* *f* *p* *molto voce.*

p

pp *f* *p* *f* *p*

f *decresc.* *f* *decresc.* *p*

dimi - uen - do.

ppco. ritenuto.

Gebundener Vortrag, seelenvolle Nüancirung im Anschlag, und endlich Ausdehnung der Finger ist in dieser Etude bezweckt. Um das Erstere zu erreichen, dürfte die Aufhebung der Dämpfung (besonders bei kurztonenden Instrumenten) so lange zu gebrauchen sein, als der gebrochene Bass die zu einer Harmonie gehörenden Intervalle berührt, und wenn dies auch nur durch vier Noten (oder weniger) geschieht; vor einer neuen Harmonie sind die Saiten präzis zu dämpfen, und mit dem Anfang derselben das Pedal wieder zu heben.

L'objet principal de cette étude est de donner au pianiste ce genre d'expression, qui résulte de l'enchaînement et de la liaison des notes les unes avec les autres. C'est ce qu'on appelle ordinairement le style legato, est rien n'est plus utile pour donner aux doigts et à la main une grande extension. On recommande ici l'emploi de la grande pédale, (particulièrement sur les instruments de peu de vibration) en ayant soin cependant de ne tenir les étouffoirs levés qu'autant que la basse continue en arpèges contiendra des notes appartenant à la même harmonie. A chaque changement d'harmonie il faut avoir soin de quitter la pédale pour la reprendre en commençant l'harmonie nouvelle.

CANTABILE MODERATO ED ESPRESSIVO.

♩ = 108.

Op. 9.

p sempre legato.

cre - - scu - - do.

p

cresc.

dim.

ca - - lau - - do.

Péd. * Péd. * Péd. * Péd. *

Péd. * Péd. * Péd. * Péd. *

a Tempo.

First system of musical notation. Treble staff contains a melodic line with fingerings (3, 5, 4, 1, 3, 4) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. Bass staff contains a supporting line with fingerings (5, 3, 2, 1, 5, 4, 2, 1) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

Second system of musical notation. Treble staff features a melodic line with fingerings (3, 5, 4, 1, 2, 3, 1, 5, 3, 2, 3, 1, 5, 4, 3, 5, 4) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. Bass staff contains a supporting line with fingerings (5, 3, 2, 1, 5, 4, 2, 1, 5, 4, 2, 1) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

Third system of musical notation. Treble staff features a melodic line with fingerings (3, 1, 2, 3, 1, 3, 1, 2, 3, 1, 4) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A *cresc.* marking is present. Bass staff contains a supporting line with fingerings (5, 3, 2, 1, 5, 4, 3, 2, 1) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble staff features a melodic line with fingerings (3, 5, 4, 2, 1, 3, 1, 2, 5, 4, 3) and dynamics *f Ped.* and *p1*. A *tranquillamente.* marking is present. Bass staff contains a supporting line with fingerings (5, 2, 1, 2, 1, 4, 3, 2, 1) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble staff features a melodic line with fingerings (5, 2, 1, 2, 1, 4, 3, 2, 1) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A *Poco.* marking is present. Bass staff contains a supporting line with fingerings (1, 1, 1, 1, 1, 1, 2, 1, 1, 2, 3) and dynamics *Ped.* and *Ped.*. A fermata is placed over the final note of the treble staff.

lar dau - - do.

a tempo.

p *lusingando.* *Ped.* *

poco a poco cresc. *amabile.* *Ped.* *

f *ten.* *cresc.* *p* *dimin.* *p*

cresc. *p* *Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. **

ca - lau - do.

Diese Etude im alten Style (etwa in dem des SCARLATTI) geschrieben, soll eine Uebung im Triller darbieten, welcher durchgängig, rund und schnell auszuführen ist, ohne dass dadurch der ruhige Gang des Zeitmaasses gestört werde.

Cette étude écrite dans l'ancien style, à peu près celui de SCARLATTI, doit servir d'exercice pour les cadences, qu'il faut exécuter en changeant de doigts avec une rapide élasticité, sans cependant altérer le caractère tranquille et majestueux du morceau.

♩ = 100.

ANDANTINO.

No 10.

p legato.

tr. *teu.* *tr.* *teu.* *tr.* *teu.* *tr.*

23 1 *23 1* *23 1* *23 1* *23 1* *23 1*

5 2 3 4 1 *5 2 3 4 1* *5 2 3 4 1* *5 2 3 4 1* *5 2 3 4 1* *5 2 3 4 1*

23 1 *34 2* *34 2* *34 2* *34 2* *34 2*

Qd. *** *Qd.* *** *Qd.* ***

4 2 3 4 1 *34 2* *3 1 2 5* *34 2* *4 1 2 4* *5 34 2* *132 34* *tr.* *2* *132 34* *tr.* *2* *1 3 2 1* *5 2 3 4 1* *tr.* *1*

1 3 4 5 *45 2* *5 2 1 4 1 2 3* *Qd.* *** *Qd.* ***

5 2 3 4 1 *teu.* *23 1* *5 2 3 4 1* *teu.* *23 1* *5 2 3 4 1* *tr.* *1* *1 1 3 3 4* *5 4 3 2 1*

Qd. *** *Qd.* *** *Qd.* *** *Qd.* ***

cresc. *p*

5 2 3 4 *5 4 2 1* *1 2 3 5* *A* *A* *84 tr.*

Qd. *** *Qd.* *** *Qd.* *** *Qd.* ***

cresc.

3 1 2 3 1 2

Diese Etude soll dem Spieler Gelegenheit geben, die Spannung der ganzen Hand so wie die der einzelnen Finger zu vermehren. Auch soll sie besonders das geschickte Unterlegen beider Daumen erlernen helfen. Bei Ausführung derselben ist die möglichste Kraft und Energie anzuwenden.

Cette étude doit servir à faciliter les écarts de la main entière, ainsi que ceux des doigts entr'eux. L'auteur y a joint un exercice utile pour apprendre à passer les pouces sous les doigts.

Cette étude doit se jouer d'un bout à l'autre avec la plus grande énergie.

ALLEGRO MAESTOSO E PATETICO.

♩ = 126.

Op. II.

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with a forte (ff) dynamic and includes fingering numbers (1-5) and a 'Ped.' (pedal) marking. The second system features a crescendo (cresc.) and a forte (f) dynamic. The third system includes a piano (pp) dynamic. The fourth system features a forte (f) dynamic. The fifth system includes a crescendo (cresc.) and a forte (f) dynamic. The score is marked with various fingering numbers and includes several asterisks (*) and 'Ped.' markings throughout.

This page of piano sheet music consists of five systems of staves. The first system begins with a treble clef, a key signature of two flats, and a time signature of 4/4. It features a dynamic marking of *f* and a performance instruction of *loco.* above the staff. The second system starts with a dynamic marking of *f* and includes a *Ped.* instruction. The third system also includes a *Ped.* instruction. The fourth system features a *Ped.* instruction and a dynamic marking of *f*. The fifth system includes a *Ped.* instruction and a dynamic marking of *f*. The music is characterized by intricate fingerings and complex rhythmic patterns, with various dynamic markings and performance instructions throughout.

Leichter Arm, zarter Anschlag, elastisches Zurückziehen der Hände (während der kurzen Pausen) sind besonders erforderlich, um diese Etude mit Effect zu spielen.

Pour donner à cette étude son vrai caractère, il faut absolument de la légèreté dans le mouvement du bras, de la délicatesse dans le toucher, et de l'élasticité dans la main en la levant pendant les pauses.

♩. = 96.

No 12. **AGITATO.**

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/8. The tempo is marked 'AGITATO.' and the metronome marking is '♩. = 96.'. The piece begins with a piano ('p') dynamic. The first system includes a 'Ped.' marking. The second system features a 'cresc.' marking. The third system has a 'p' marking. The fourth system includes a 'cresc.' marking. The fifth system has a 'poco.' marking. The sixth system includes a 'poco.' marking. The seventh system features a 'poco.' marking. The piece concludes with a double bar line and a final chord.

The musical score consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor). The time signature is 3/4. The score includes various musical notations and performance instructions:

- System 1:** Starts with *pp* and *Ped.*. Fingerings 1 2 1 3 and 4 are shown. Ornaments (asterisks) are present. *Ped.* markings are repeated.
- System 2:** Includes *agitato.* and *cresc.*. Fingerings 4, 5, 4, 5, 4, 5 are shown. Ornaments are present.
- System 3:** Includes *p* and *Diu.*. Fingerings 3, 4, 5, 4, 5, 4, 5, 4 are shown. Ornaments are present.
- System 4:** Includes *pp* and *Ped.*. Fingerings 4, 5, 4, 5, 4, 5, 4, 5 are shown. Ornaments are present.
- System 5:** Includes *poco a poco cresc.*. Fingerings 3, 5, 2 1 2 3, 2 1 2 3, 2 1 2 3 are shown. Ornaments are present.
- System 6:** Includes *f* and *p*. Fingerings 3 2 1 2, 1 2 3 1 2 3, 1 2 3 1 3 4, 4 1 are shown. Ornaments are present.

Die Fertigkeit in der Ausübung von Doppelgriffen und besonders Terzen, welche für jeden guten Klavierspieler so unumgänglich nothwendig ist, wird durch das Erlernen dieser Etude befördert. Der Spieler verwende besondere Aufmerksamkeit auf das genaue Zusammenschlagen der Doppelgriffe, und gebe der Neigung nicht nach, sie zuweilen zu brechen.

La parfaite exécution des notes doubles et particulièrement des tierces étant d'une extrême importance, cette étude a pour but d'accoutumer à les jouer avec aisance et précision. Il faut surtout que l'exécutant se garde de céder à cette paresse de doigts, qui empêche de frapper les doubles notes avec une force égale, et une exacte simultanéité.

ALLEGRO BRILLANTE.

J. Moscheles Op. 70. Liv. 2.

M. M. ♩ = 120.

No. 13.

The musical score is written for piano and consists of four systems. Each system has a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in 2/4 time and features complex double-chord and triplet patterns. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above notes. Dynamics include 'f' (forte) and 'p' (piano). The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a complex melodic line with many slurs and ties. Bass clef contains a rhythmic accompaniment. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamics include *f* and *leu.* (lento).

System 2: Treble and bass clefs. Treble clef continues the melodic line with dynamic markings *p*, *f*, and *f*. Bass clef continues the accompaniment with dynamic markings *p*, *f*, and *p*.

System 3: Treble and bass clefs. Treble clef features dense chordal textures and melodic runs. Bass clef provides harmonic support. Dynamics include *f* and *f*.

System 4: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

System 5: Treble and bass clefs. Treble clef has a melodic line with slurs. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* and *cresc.* (crescendo).

Diese Etude befördert eine gleichmässig kräftige Wirksamkeit aller Finger. Es muss dem Spieler besonders obliegen, dass der vierte Finger an beiden Händen den übrigen an Kraft und Deutlichkeit nicht nachstehe.

Cette étude met tous les doigts en activité, il faut surtout faire en sorte, que le quatrième doigt de l'une et l'autre main, agisse avec la même force et la même précision que les autres.

ALLEGRO MAESTOSO.

♩. = 104.

№ 14.

f con energia.

sempre f

p cresc.

f

p cresc.

f

774

The musical score consists of six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "cre", "scen", and "do.". The piano accompaniment features various dynamics such as *ff*, *p*, and *pp*, and includes detailed fingering numbers (1-5) and articulation marks like accents and slurs. The score is written in a key signature of one flat and a 4/4 time signature.

pp

pp

cre - aciu - do. diuini.

pp

sempre cre - aciu - do.

loco.

p

Ein Haupt-Erforderniss zum richtigen Vortrag dieser Etude ist: leichter Anschlag und schnelles Aufheben der Hände bei den mit staccato bezeichneten Noten.

Ce qu'il faut surtout pour bien exécuter cette étude, c'est une touche légère, et une manière pour ainsi dire élastique de retirer la main sur les notes qui sont marquées staccato.

ALLEGRO GIOCOSSO.

♩. = 100.

Op. 15.

p. peu leggierezza.

Diese Etude verlangt einen ruhigen abgemessenen Vortrag, denn, obgleich die darin vorherrschende Figur aus Sprüngen besteht, und diese sonst meistens nur als Bravour-Passagen erscheinen, sollen sie hier abwechselnd zart und bedeutungsvoll gegeben werden.

Quoiqu'on n'emploie généralement les sauts que dans les passages brillans et animés, ici on en a fait usage dans un mouvement d'un caractère tout opposé. Le style de l'exécution doit être tranquille et noble; les sauts doivent être rendus alternativement avec délicatesse et majesté, tandis que la basse marche d'un pas calme et non interrompu.

ADAGIO MA NON TROPPO.

$\text{♩} = 66.$

No. 16.

p

sempre legato.

ritenuto.

cresc.

f

dimin.

pp

cresc.

f

sf

p

espressivo.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with dynamic markings *cresc.*, *f*, and *diminu.*. The lower staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment. Below the bass staff, there are several measures of figured bass notation, each starting with a 'C' and followed by a 'w' and a star symbol.

The second system continues the piece. The upper staff has a vocal line with the lyrics "cre - scen - do." and a fermata over the final note. The lower staff features intricate fingering for the left hand, with numbers 1-5 and 'x' marks. Below the bass staff, there are several measures of figured bass notation, each starting with a 'C' and followed by a 'w' and a star symbol.

The third system of music shows the continuation of the piece. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *p* and *cresc.*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with detailed fingering. Below the bass staff, there are several measures of figured bass notation, each starting with a 'C' and followed by a 'w' and a star symbol.

The fourth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with a dynamic marking *p*. The lower staff has a rhythmic accompaniment with detailed fingering. Below the bass staff, there are several measures of figured bass notation, each starting with a 'C' and followed by a 'w' and a star symbol.

First system of a musical score. The upper staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and contains a melodic line with various ornaments and fingerings (e.g., 5, 1, 1, 5, 45, 1, 21, 5). The lower staff (bass clef) features a rhythmic accompaniment with frequent pedal markings (*Ped.*) and asterisks (*). The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking and a final measure with fingerings 1, 35, 1, 35, 1, 35.

Second system of the musical score. The upper staff starts with a *Dimiu.* (diminuendo) marking, followed by a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The lower staff continues the accompaniment with *Ped.* markings and asterisks. The system ends with a forte (*f*) dynamic.

Third system of the musical score. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic and a *Dimu.* (diminuendo) marking, followed by a piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamic. The lower staff features a complex accompaniment with *Ped.* markings and asterisks. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking.

Fourth system of the musical score. The upper staff starts with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. The lower staff continues the accompaniment with *Ped.* markings and asterisks. The system ends with a final melodic phrase in the upper staff and a *Ped.* marking in the lower staff.

This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and slurs, along with dynamic markings like *p*, *mf*, *f*, *pp*, *ff*, *rit.*, *dim.*, *diminu.*, *decresc.*, *cre*, *scen*, *do.*, *pp ca - lau - do.*, and *ped.*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a *ped.* marking and a fermata over a final note.

Die Schwierigkeit dieser Etude liegt in dem darin vorherrschenden Rhythmus. Der Spieler bemühe sich dem nachschlagenden Achtel den möglichst leichten Anschlag zu geben, um dadurch das erste, vierte, siebente und zehnte Achtel mit Accent hervortreten zu lassen. Diese Art des Vortrags muss auch beobachtet werden, wenn die rechte Hand die nachschlagenden Achtel hat.

La difficulté de cette étude consiste dans la nature particulière du rythme, qui y règne d'un bout à l'autre. Partout où la basse frappe la seconde croche du triolet, l'exécutant doit toucher cette note avec une extrême légèreté, et placer l'accent sur la première, quatrième, septième et dixième croche de la mesure. Le même mode d'exécution doit être pratiqué lorsque l'ordre se renverse, et que la main gauche frappe les notes accentuées.

ALLEGRO CON BRIO.

♩. = 126.

No 18.

The musical score for No. 18 is written in 3/8 time and consists of five systems of two staves each. The right hand part is characterized by a complex rhythmic pattern of eighth notes and triplets, often with slurs and accents. The left hand part provides a steady accompaniment, primarily consisting of eighth notes and chords. The score includes various dynamic markings such as *p*, *f*, and *sf*, as well as articulation symbols like accents and slurs. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piece concludes with a final cadence in the right hand.

Diese Etude dient als Uebung für den ersten und zweiten Finger an beiden Händen im schnell wiederholten Anschlag derselben Taste. Der Verfasser empfiehlt ein anfänglich langsames Ueben derselben, che man es versucht sie in dem angezeigten Tempo zu spielen, da nur so die Deutlichkeit und Leichtigkeit erlangt werden kann, die sie characterisiren soll.

Cette étude a pour but d'accoutumer à toucher rapidement et alternativement la même note avec le pouce et le second doigt de chaque main. L'auteur engage à exécuter d'abord lentement cet exercice, afin de pouvoir acquérir par degrés et conséquemment avec plus de certitude, la netteté et la rapidité qui le caractérisent.

VIVACE.
♩ = 132.

No 19.
p leggierissimo.

pp

Ped. * *Ped.* *

sempre p Ped.

Ped.

ere

do.

Ped.

Ped.

f

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The lyrics "per - - secun - - do." are written below the treble staff. A dynamic marking of *ff* is present. A finger number "1" is written above the final note of the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a complex accompaniment with many fingerings indicated by numbers 1-5. A dynamic marking of *p* is present.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with many fingerings. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. The lyrics "ter - - dan - - do." are written below the treble staff. The tempo marking "a Tempo." is above the treble staff, and "leggierissimo." is below it. A dynamic marking of *p* is present.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a highly technical melodic passage with many fingerings. The bass clef staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with many fingerings. The bass clef staff has a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present. The lyrics "piu f" are written below the treble staff.

8 loco.

2 2

f *p*

4 3 2 1 4 3 2 1

5 3 2 1 2 1 2 4 2 1 2 5 3 1 2 1 2 1 2 4 3 1 2 1 2 1 2 5 3 4 2 1 2 3 2 5

3 1 2 1 3 2 1 5

8 loco.

2 3 1 5 4 2 1 3 2 1 3

pp

3 2

2 1 4 2 1 2 1 2 1

f *ff*

2 1 2 1

The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The piece features a variety of dynamics and articulation:

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. The bass line includes a sequence of notes with fingerings: 1 2 1 2 3 5 2 1 5 4 3 2 1 4. A *ff* dynamic is marked, followed by a *p* dynamic. The instruction *Diu.* is present.
- System 2:** Features a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic, and then a fortissimo (*ff*) dynamic. The instruction *Diu.* is repeated.
- System 3:** Includes the instruction *sotto voce*. The bass line has fingerings: 4 2 3 4 2 1 2 1 2 3 1 2. The notes "cre - 2" and "scen -" are visible.
- System 4:** Features a piano (*p*) dynamic with a *cresc.* (crescendo) marking. The bass line has fingerings: 5 1 2 1 3 2.
- System 5:** Includes a piano (*p*) dynamic with a *cresc.* marking, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic. The instruction *Diu.* is present. The bass line has fingerings: 1 5 3 2.
- System 6:** Starts with a pianissimo (*pp*) dynamic and the instruction *sotto voce*. The bass line has fingerings: 1 2 1 2 1 2 1 2 4.

Energico.

ff *Qd.* * *pp* 512 2 512 5 1 2 4 1 2 *Qd.* * *Qd.* *

cresc. *af* *decresc.* 4 2 3 5 1 3 5 3 5 4 2 4 3 1 2 4 1 2 1 2 5 1 3 5 2 5 2 # 2 1 2

pp *Qd.* * *pp* *cresc.* *Qd.* * *Qd.* *

scen - - - *do.* *pp* *Qd.* * *Qd.* * *Qd.* *

di - *ui* - *uu* - *eu* - *do.*

ca - *lan* - *do.* *Qd.* *perdeudosi.* 5 4 5 4 3 2 1 2 4 3 2 1 2 4

Diese Etude soll die Zartheit des Anschlags befördern. Um sie mit Nutzen und Effect zu spielen, muss jede Nüancirung gehörig heraus gehoben werden.

Cette étude a pour but de donner une touche délicate, perlée et facile. Pour l'exécuter avec effet, il faut mettre l'attention la plus scrupuleuse à marquer les nuances indiquées par les différents signes.

ALLEGRO MODERATO.

$\text{♩} = 112.$

No. 21.

The musical score consists of five systems of piano and bass staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'ALLEGRO MODERATO' with a quarter note equal to 112 beats per minute. The score includes various musical markings such as 'p' (piano), 'scempre legato', 'cresc.', and 'decresc.'. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Pedal markings 'Ped.' and asterisks are used throughout. The first system includes a dynamic marking 'p' and a fingering sequence '3 5 1 2 1 3 2 4 3 5 1 4'. The second system includes 'scempre legato' and 'cresc.' markings. The third system includes 'cresc.' and 'Ped.' markings. The fourth system includes 'decresc.' and 'Ped.' markings. The fifth system includes 'Ped.' and 'decresc.' markings.

First system of musical notation. It consists of two staves. The upper staff contains a complex melodic line with many slurs and fingerings. The lower staff contains a bass line with chords and some melodic fragments. Dynamics include *f* and *p*. There are also some markings like *Dim.* and *ped.* with a star symbol.

Second system of musical notation. Similar to the first, it has two staves. The upper staff continues the melodic line with various slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *p*. There are *ped.* markings with star symbols.

Third system of musical notation. Two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *dolce.* and *ped.* with star symbols.

Fourth system of musical notation. Two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *1 cresc.*, *f*, and *ped.* with star symbols. The word *con impeto.* is written above the staff.

Fifth system of musical notation. Two staves. The upper staff has a melodic line with slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with chords. Dynamics include *impetuoso.*, *calciato.*, *pp*, and *leggero.* There are also *ped.* markings with star symbols.

Der Zweck dieser Etude ist eine Uebung für die Finger der rechten Hand in schnell zu wiederholenden Noten auf einer Taste. Die darin durchgeführte Figur erheischt ein öfteres Anschlagen des Daumens auf die Obertasten und wenn dieses für die Lage der Hand die Schwierigkeit vermehrt, so muss die Geschicklichkeit des Spielers das Unbequeme dieses unvermeidlichen Fingersatzes zu mildern suchen.

Le but de cette étude est d'exercer à frapper plusieurs fois les notes sur la même touche avec les différents doigts de la main droite. La nature du passage, qui s'y reproduit partout, nécessite fréquemment l'emploi du pouce sur les touches noires: mais comme cet emploi force naturellement la main à un mouvement qu'en règle générale il vaut mieux éviter, l'exécutant doit mettre son goût et son adresse à prévenir le retour de cet inconvénient.

$\text{♩} = 138.$ **ALLEGRO.**

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system begins with a tempo marking of $\text{♩} = 138.$ and the tempo instruction **ALLEGRO.** The first system starts with a dynamic marking of *mf*. The second system has a dynamic marking of *pp*. The third system has a dynamic marking of *p* and includes the instruction *cresc.* The fourth system has a dynamic marking of *f* and includes *cresc.* The fifth system has a dynamic marking of *p* and includes *f* and *p*. The score is filled with sixteenth-note patterns and includes various fingering numbers (1-5) and dynamic markings throughout.

1 2 \flat 4 3 2 4 3 1 2 4 3 1 2 4 3

cre - - - - - sceu - - - - - do.

allegro

2 4 3 2 2 1 3 2 1 4 3 2 2 1 2 1 4 3 2 4 3 2 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1

ral - leu - tau - do. *P*

p

4 3 2 1 4 3 2 1 2 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1

cre - - - - - sceu - - - - - do.

4 3 2 1 4 3 2 1 3 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1

f do. * do. * do. *

4 3 2 1

do. *

p

4 3 2 1 8 2 1 2 1 3

cre - - - - - sceu - - - - - do.

ff loco.

Diese Etude ist auf eine besondere Kraft-Äußerung im Vortrage berechnet. Der Verfasser hat sich dabei ein charakteristisches Bild gedacht, welches er etwa den Kampf der Dämonen nennen möchte.

Cette étude demande partout une grande force d'exécution. Dans la conception de son plan l'auteur s'est proposé de peindre un combat de démons.

ALLEGRO MARCATO.

♩. = 108.

Op. 23.

The musical score consists of four systems, each with a piano (right) and bass (left) staff. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked 'ALLEGRO MARCATO' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The score is marked with various dynamics: *f* (forte), *p* (piano), and *cresc.* (crescendo). It includes numerous articulation marks such as slurs, accents, and staccato marks. Fingering numbers (1-5) are provided for many notes. Pedal markings 'Ped.' are present throughout. The piece is identified as Op. 23.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *ff* and *f*. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A measure number '14' is present at the end of the system.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Includes the instruction *loco.* and various fingerings. A measure number '5' is present at the beginning of the system.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Includes the instruction *decrease.* and various fingerings. A measure number '5' is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Includes the instruction *loco.* and various fingerings. A measure number '8' is present at the beginning of the system.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of two flats. Includes the instruction *sempre più forte.* and various fingerings. A measure number '5' is present at the beginning of the system.

This page of piano sheet music consists of six systems of staves. Each system typically contains a treble clef staff and a bass clef staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The first system begins with a dynamic marking of *ff* and a *Ped.* (pedal) instruction. The second system includes the lyrics "cre - scen - do" written below the bass staff. The third system features a dynamic marking of *ff* and includes fingerings such as 2, 3, 4 in the right hand and 1, 2, 1, 2 in the left hand. The fourth system has a dynamic marking of *ff* and includes fingerings like 1, 2, 1, 1, 2, 1, 1, 2, 3 in the right hand and 2, 4, 1, 2, 3, 4 in the left hand. The fifth system includes a dynamic marking of *ff* and fingerings such as 1, 2, 1, 2, 3, 4, 5 in the right hand and 3, 5, 2, 1, 2, 1, 3, 5, 4, 3, 1, 2, 1 in the left hand. The sixth system includes a dynamic marking of *ff* and fingerings like 1, 2, 1, 2, 3, 4, 5 in the right hand and 5, 1, 2, 5, 1 in the left hand. The page concludes with a page number of 774 centered at the bottom.

ff
Ped.
2 1 4 3 2 1
5
3 2 1 4 3 2 1
tr
3 2 1 4 3 2 1
Ped.
1 4
Ped.

sf
Ped.
4 8 2 1 3 2 1
5 3 2
sf
p
Ped.
Ped.
Ped.

legato.
cresc.
sf
p
cresc. - - - - - sceu - - - - - do.
3 2 1 5 4 2 4 5
1 3 2 1 4 2 4 3
1 2 1 3 2 1 3 1 1
3 4 5 4 2 1 4 2 1
2 3 4 5 2 4
2 4 5 2 4
4 3 5
2 1 4 3 2 1 3
2 2 3 4 1

ff
Ped.
2 3
4
5
Ped.
5 4 3
Ped.
2 1 4 3 2 1 3
2 2 3 4 1

sf
Ped.
5 5 5
1 2 1 4 3 2 1 3 2
3 2 1 4 3 2 1 3 2 1
sf
p
Ped.
1 2
Ped.
1 2 1 4 2 1

2 3 4 2 4 5 1 2 5 1 3 2 1 2 5 1 4 3 2 1 2 1 2 1 2 5 4

1 5 1 2 1 2 3 1 2 3 4 1 4 3 1 4 1 2 3 4 2 1 2 3 4

3 1 4 3 2 1 5 1 2 3 4 3 2 1 3 4 5 1 1 3 4 2

leu. leu.

4 3 2 1 5 2 1 2 3 2 1 8 1 3 4 3 2 8 2 1 3 1 3 4

5 1 4 3 2 4 3 2 4 3 2 4 3 2 4 3 2 4 3 2 4 3 2 4 3 2

f f **f** Ped.

1 4 1 2 3 4 1 2 1 2 3 4 5 3 1 4 3 2 1 4 3 2 1 4 3 2 1

sostenuto. **f** *decresc.*

Ped. * Ped. * Ped. *

2 1 1 4 1 3 2 1 2

Diminu. *Adagio.*

Ped. * Ped. * Ped. *

ALLEGRO MODERATO.

♩ = 80.

FUGA

a tre Soggetti.

1^{mo} Sog.

21 131 29

1^{mo} Soggetto.

mf ben marcato.

2^{do} Sog.

2^{do} Sog.

sinistra. dest. 1

1^{mo} Sog.

2^{do} Sog.

1^{mo} Sog.

cresc.

1^{mo} Sog.

2^{do} Sog.

1^{mo} Sog.

2^{do} Sog.

1^{mo} Sog.

1^{mo} Sog. moto retrogrado.

1^{mo} Sog. moto retrog.

1^{mo} Sog.

ff

1^{mo} Sog.

3^{ro} Sog.

5

1 3 1 4

3 2 3 5 2 1 2 5 3 3 5 2 1 2 4

f

2^{do} Sog.

15

1 2

4 3 5 4

3^{ro} Sog.

3^{ro} Sog.

3^{ro} Sog.

3^{ro} Sog. retrog.

destra. *mf* *sempre cresc.*

sinistra. *3^o Sog.*

3^o Sog. retrog.

1^o Sog.

1^o Sog.

8 *loco.*

ff *1^o Sog. retrog.*

ped. *ped.* *ff*

1^o Sog. per augment.

1^o Sog. retrog.

4 *3 2 1 2*

cresc. *2 1*

cresc.

cresc.

2 *3 4 5*

1 1 1

f *ben marcato.*

1^o Sog.

f *1^o Sog.*

1^o Sog. retrog.

ped.

f *1^o Sog.*

rallentando. *sos-te-nu-to.*

ped. *ped.* *ped.*

ped.

FINIS.